ATHENA CHAMPION®

AC5000
High Speed Handpiece

INSTRUCTIONS FOR USE



Thank you for selecting the Athena Champion AC5000 High Speed Handpiece. This handpiece is engineered and manufactured to provide exceptional performance, reliability and precision. The advanced turbine design and quality components assure quiet operation, high torque and years of dependable service. The handpiece is specifically designed to tolerate the rigors of repeated autoclaving. Please take a few minutes to thoroughly read the instructions for use to obtain peak performance and longevity from your new handpiece.

General Information

Important: *The Food and Drug Administration and The Centers for Disease Control and Prevention strongly recommend that handpieces be sterilized after each patient use.*

- Clean handpiece prior to the autoclave cycle.
- Lubricate handpiece with a high-quality handpiece lubricant and purge before each autoclave cycle.
- The fine wire provided is used to clean the air/water port(s) at the head of the handpiece.

Bur Installation/Removal

The handpiece should only be operated with a bur securely in place. Caution: Do not use burs that are inappropriate (too long or short) for the handpiece. Burs must be able to be seated and locked in the chuck. **Athena Champion does not recommend the use of oral surgery burs at any time in our handpieces.**



(Figure 1)



(Figure 2)



(Figure 3)

For Jacob Chuck model:

1. Place bur changer (wrench #68010) over handpiece head while pulling back the knob (Figure 1).
2. Lightly push the knob down while turning lightly so the square tip of the tool engages the square tip of the chuck (Figure 2).
3. To loosen the bur, rotate the wrench handle 1/4 to 1/2 turn counter clockwise (Figure 3). Reverse to tighten.

Important: *Do not over tighten. Do not tighten the chuck without a bur or bur blank in place. This will damage the chuck.*



(Figure 4)

For Autochuck model:

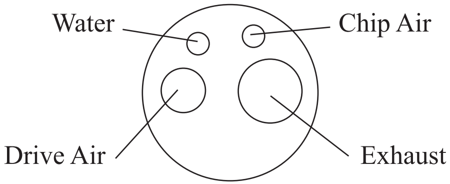
1. Depress the button at the head of the handpiece firmly while pulling on the bur to remove from the chuck (Figure 4).
2. To insert a bur, push firmly on the button and insert the bur into the chuck until firmly seated (Figure 5).
3. Release pressure on the button to lock the bur in place. Pull on the bur to ensure that it has been fully seated and locked.



(Figure 5)

Important: *Do not depress the button while the handpiece is in operation. This will release the chucking mechanism, the bur may be released prematurely and excess heat may be generated. Do not use the handpiece to retract the cheek or other soft tissue.*

Port Configurations



4-Hole

Infection Control/Sterilization

It is important your handpiece be properly cleaned and lubricated at all times. The life of the bearings, "O" rings and rotating parts will greatly decrease if your handpiece is not maintained properly. Clean and lubricate the handpiece before each autoclave cycle.
Caution: *Wear masks, gloves and protective eye wear.*

1. Manually clean and remove all visible soil, such as saliva, from the handpiece prior to sterilization. Do not use cold sterilants or solutions containing phenols, acids or chlorines. Do not place the handpiece in an ultrasonic bath.
2. Lubricate handpiece using dental handpiece lubricant which will withstand autoclave temperature/pressure.
3. Spray lubricant/cleaner into drive air hole at back of handpiece until lubricant runs from the handpiece head.
4. Connect the handpiece to the air supply. Insert a bur/blank securely into the handpiece. Run the handpiece for 30-40 seconds. Dirt and debris will be expelled. Wipe exterior surface of handpiece with dry 2 x 2 gauze or disposable towel.
5. Remove the rotating instrument from the handpiece. Insert the handpiece into a sterilization pouch. Place into a steam autoclave. Sterilize at 135ºC (275ºF) per autoclave manufacturer's parameters. Do not let the handpiece remain in pouch under wet or damp conditions. Such conditions can result in corrosion of internal parts and shorten the life of the handpiece. ***Never immerse handpiece in cold sterilization or chemical disinfectants. Never autoclave with a bur in the handpiece.***
6. After removing the handpiece from the autoclave, allow the handpiece to return to room temperature before use.

HANDPIECE CONNECTION

Prior to connecting the handpiece, check that all tubing supplying the handpiece hose is properly connected with the dental unit. Make sure there are no restrictions in any of the lines. The handpiece and connector lines must align and nest properly. Operate the handpiece at 30-35 PSI (measured at the connector). Increasing the air pressure will not increase performance and will prove detrimental to the turbine.

Warranty: *This handpiece is warranted to the original purchaser against defective workmanship and materials under normal installation, use and service for six months from the date of purchase. For warranty repair, send the product with copy of the original invoice to Athena Champion. Your product will be repaired promptly and returned to you.*

INSTRUCTIONS FOR USE /
MODO DE EMPLEO / MODE D'EMPLOI /
GEBRAUCHSANWEISUNG / BRUKSANVISNING:
www.athenachampion.com

ATHENA CHAMPION®

13705 Shoreline Ct. East • Earth City, MO 63045

(800) 253-1771 • Fax (260) 373-0395 • www.athenachampion.com

135°C

Rx only

CE 0086

EC REP

YI Europe, Ltd., Box 7037
S-187 11 Täby, Sweden

ATHENA CHAMPION®

AC5000
Pieza de mano de alta velocidad

INSTRUCCIONES DE USO



Muchas gracias por elegir la pieza de mano de alta velocidad Athena Champion AC5000. Esta pieza de mano está diseñada y fabricada para ofrecer un rendimiento, una fiabilidad y una precisión excepcionales. El diseño avanzado de la turbina y los componentes de calidad garantizan un funcionamiento silencioso, una torsión alta y años de fiabilidad. La pieza de mano está diseñada específicamente para aguantar las duras condiciones de la esterilización continuada en autoclave. Le rogamos que dedique unos pocos minutos a leer las instrucciones de uso para poder usar su nueva pieza de mano con el máximo rendimiento y durante el máximo tiempo posibles.

Información general

Importante: *la Food and Drug Administration (Administración de Medicamentos y Alimentos de EE. UU.) y los Centers for Disease Control and Prevention (Centros para el Control y Prevención de Enfermedades de EE. UU.) recomiendan encarecidamente que las piezas de mano se esterilicen después de usarlas con cada paciente.*

- Limpie la pieza de mano antes de iniciar el ciclo de esterilización en autoclave.
- Lubrique la pieza de mano con un lubricante específico de alta calidad y púrguela antes de cada ciclo de esterilización en autoclave.
- El alambre fino que se facilita se usa para limpiar los puertos de aire/agua del cabezal de la pieza de mano.

INSTALACIÓN/EXTRACCIÓN DE LA FRESA

La pieza de mano solo debe utilizarse con una fresa correctamente colocada en su lugar. Precaución: no use fresas inadecuadas (demasiado largas o cortas) para la pieza de mano. Las fresas deben poder asentarse y fijarse en el portafresas. **Athena Champion no recomienda el uso de fresas de cirugía oral con nuestras piezas de mano en ningún momento.**



(Figura 1)



(Figura 2)



(Figura 3)

Para portafresas modelo Jacob:

1. Coloque el cambiador de fresas (llave n.º 68010) sobre el cabezal de la pieza de mano mientras tira hacia atrás del pomo (figura 1).
2. Empuje despacio el pomo mientras lo gira ligeramente de forma que la punta cuadrada de la herramienta se acople a la punta cuadrada del portafresas (figura 2).
3. Para aflojar la fresa, gire la el mango de la llave de 1/4 a 1/2 vuelta en sentido antihorario (figura 3). Para apretarla, gire a la inversa.

Importante: *no la apriete demasiado. No apriete el portafresas sin que haya una fresa o una falsa fresa colocada. En caso contrario, puede dañar el portafresas.*



(Figura 4)

Para el modelo de portafresas automático:

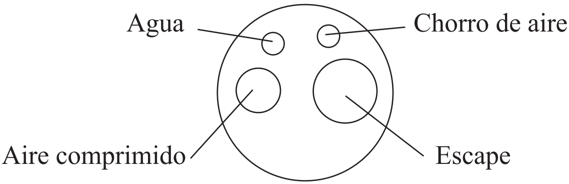
1. Pulse el botón del cabezal de la pieza de mano con firmeza mientras tira de la fresa para retirarla del portafresas (figura 4).
2. Para insertar una fresa, apriete con firmeza el botón e introduzca la fresa en el portafresas hasta que esté correctamente acoplada (figura 5).
3. Suelte el botón para fijar la fresa en su lugar. Para asegurarse de que está bien acoplada y fijada, tire de la fresa.

Importante: *no pulse el botón mientras la pieza de mano está funcionando. Si lo hace, accionará el mecanismo de acople de la fresa, la fresa podría liberarse prematuramente y se podría generar calor en exceso. No use la pieza de mano para retraer la mejilla u otros tejidos blandos.*



(Figura 5)

Configuraciones del puerto



4 orificios

Control de infecciones/esterilización

Es muy importante mantener siempre la pieza de mano debidamente limpia y lubricada. La vida útil de los rodamientos, las juntas tóricas y las partes giratorias se reducirá notablemente si el mantenimiento de la pieza de mano no es adecuado. Limpie y lubrique la pieza de mano antes de cada ciclo de esterilización en autoclave.

Precaución: *lleve máscara, guantes y protección ocular.*

1. Antes de esterilizar la pieza de mano, limpie y elimine a mano cualquier suciedad visible, como saliva. No use esterilizantes fríos o soluciones que contengan fenoles, ácidos o lejía. No sumerja la pieza de mano en un baño de ultrasonidos.
2. Lubrique la pieza de mano usando un lubricante específico para piezas de mano dentales que soporte la temperatura y presión de un autoclave.
3. Pulverice spray lubricante/limpiador en el orificio de aire de la parte trasera de la pieza de mano hasta que salga lubricante por el cabezal de la pieza de mano.
4. Conecte la pieza de mano al suministro de aire. Inserte una fresa/falsa fresa correctamente en la pieza de mano. Haga funcionar la pieza de mano durante 30-40 segundos. La suciedad y otros restos se expulsarán. Limpie la superficie exterior de la pieza de mano con una gasa seca de 5 x 5 cm (2 x 2") o una toallita desechable.
5. Quite el instrumento giratorio de la pieza de mano. Introduzca la pieza de mano en una bolsa de esterilización. Colóquela en un autoclave de vapor. Esterilice a 135 ºC (275 ºF) siguiendo los parámetros del fabricante del autoclave. No deje que la pieza de mano permanezca en la bolsa en presencia de agua o humedad. Tales condiciones pueden provocar la corrosión de los componentes internos y acortar la vida útil de la pieza de mano. ***No sumerja nunca la pieza de mano en productos esterilizadores fríos o desinfectantes químicos. Nunca esterilice en autoclave la pieza de mano con una fresa puesta.***
6. Después de retirar la pieza de mano del autoclave, deje que vuelva a temperatura ambiente antes de usarla.

Conexión de la pieza de mano

Antes de conectar la pieza de mano, compruebe que todos los tubos de suministro de la manguera de la pieza de mano estén bien conectados a la unidad dental. Asegúrese de que no hay ninguna línea con restricciones. Las líneas de la pieza de mano y del conector deben alinearse y encajar adecuadamente. Use la pieza de mano a 30-35 PSI (medidas en el conector). Aumentar la presión de aire no mejora el rendimiento y podría dañar la turbina.

Garantía: *esta pieza de mano tiene una garantía de seis meses desde la fecha de compra que se otorga al comprador original frente a defectos materiales y de fabricación en condiciones de instalación, uso y mantenimiento normales. Para realizar reparaciones en garantía, envíe el producto junto con una copia de la factura original a Athena Champion. Repararemos y le devolveremos el producto lo antes posible.*

INSTRUCCIONES DE USO:
www.athenachampion.com

ATHENA CHAMPION®

13705 Shoreline Ct. East • Earth City, MO 63045
(800) 253-1771 • Fax (260) 373-0395 • www.athenachampion.com

135°C

Rx only

CE 0086

EC REP

YI Europe, Ltd., Box 7037
S-187 11 Täby, Sweden

ATHENA CHAMPION®

AC5000
Pièce à main haute vitesse

MODE D'EMPLOI



Nous vous remercions d'avoir choisi l'AC5000 haute vitesse Athena Champion. Cette pièce à main a été conçue et fabriquée dans le but de vous fournir un niveau de performance, de fiabilité et de précision exceptionnel. La conception de pointe de la turbine et la qualité des composants garantissent un fonctionnement silencieux, un couple élevé et des années de service en toute fiabilité. La pièce à main est spécialement conçue pour supporter les conditions rigoureuses d'un traitement répété en autoclave. Veuillez consacrer quelques minutes à la lecture complète du mode d'emploi pour obtenir l'efficacité et la longévité optimales de votre nouvelle pièce à main.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Important : *la Food and Drug Administration (secrétariat américain aux produits alimentaires et pharmaceutiques) et les Centers for Disease Control and Prevention (centres pour le contrôle et la prévention des maladies) recommandent la stérilisation des pièces à main après chaque utilisation sur les patients.*

- Nettoyer la pièce à main avant le cycle en autoclave.
- Lubrifier la pièce à main avec un lubrifiant de haute qualité adapté aux pièces à main et vidanger avant chaque cycle en autoclave.
- Le fil de fer fin joint est destiné au nettoyage des orifices des conduits d'air/eau situés sur la tête de la pièce à main.

Installation/retrait de la fraise

La pièce à main ne doit être mise sous tension que lorsque la fraise est positionnée de manière fiable. Mise en garde : ne pas utiliser de fraises inadaptées (trop longues ou trop courtes) à la pièce à main. Les fraises doivent pouvoir être logées et verrouillées dans le mandrin. **Athena Champion recommande de ne jamais utiliser de fraise de chirurgie orale avec les pièces à main en question.**



(Figure 1)



(Figure 2)



(Figure 3)

Modèle Jacob Chuck :

1. Placer le changeur de fraise (clé n°68010) sur la tête de la pièce à main tout en tirant sur la goupille (Figure 1).
2. Pousser légèrement la goupille vers l'avant tout en la tournant légèrement de façon à ce que l'extrémité carrée de l'instrument s'engage dans l'extrémité carrée du mandrin (Figure 2).
3. Pour desserrer la fraise, tourner la poignée de la clé d'1/4 à 1/2 tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Figure 3). Tourner dans l'autre sens pour serrer.

<u>Important :</u> *ne pas serrer de façon excessive. Ne pas serrer le mandrin sans la présence d'une fraise ou d'un obturateur. Cela endommagerait le mandrin.*



(Figure 4)

Modèle Autochuck :

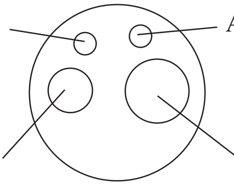
1. Appuyer fermement sur le bouton situé sur la tête de la pièce à main tout en tirant sur la fraise pour la retirer du mandrin (Figure 4).
2. Pour insérer une fraise, pousser fermement sur le bouton et insérer la fraise dans le mandrin jusqu'à ce qu'elle y soit solidement logée (Figure 5).
3. Relâcher la pression sur le bouton pour verrouiller la fraise en position. Tirer sur la fraise pour s'assurer que celle-ci est complètement insérée et fermement verrouillée.

<u>Important :</u> *ne pas appuyer sur le bouton pendant le fonctionnement de la pièce à main. Cette action aurait pour effet de relâcher le mécanisme du mandrin et de libérer la fraise de façon inopinée pouvant produire un excès de chaleur. Ne pas utiliser la pièce à main pour repousser la joue ou tout autre tissu mou.*



(Figure 5)

CONFIGURATIONS DES RACCORDS



4-Trous

CONTRÔLE DES INFECTIONS/STÉRILISATION

Il est important de garder la pièce à main propre et lubrifiée. La durée de vie des roulements à billes, des joints toriques et des pièces rotatives se réduit de façon significative lorsque la pièce à main n'est pas correctement entretenue. Nettoyer et lubrifier la pièce à main avant chaque cycle en autoclave. ***Mise en garde :*** *porter un masque, des gants et des protections pour les yeux.*

1. Avant la stérilisation, nettoyer la pièce à main et éliminer manuellement toutes les souillures visibles telles que la salive. Ne pas utiliser de produits ou solutions de stérilisation à froid contenant des phénols, des acides ou des composants chlorés. Ne pas placer la pièce à main dans un bain à ultrasons.
2. Lubrifier la pièce à main avec un lubrifiant pour pièces à main dentaires pouvant supporter la température/pression du traitement en autoclave.
3. Vaporiser le lubrifiant ou produit nettoyant dans le raccord d'air d'entraînement situé à l'arrière de la pièce à main, jusqu'à ce que le lubrifiant s'écoule par la tête de la pièce à main.
4. Raccorder la pièce à main à l'alimentation en air. Insérer fermement une fraise/obturateur dans la pièce à main. Faire fonctionner la pièce à main pendant 30 à 40 secondes. Les saletés et les débris sont expulsés. Essuyer la surface extérieure de la pièce à main avec une compresse de 5 x 5 cm (2 x 2) ou une serviette jetable.
5. Retirer l'instrument rotatif de la pièce à main. Placer la pièce à main dans une poche de stérilisation. Placer la poche dans un autoclave à vapeur. Stériliser à 135ºC (275ºF) selon les paramètres du fabricant de l'autoclave. Ne pas conserver la pièce à main dans la poche humide ou mouillée, car cela pourrait entraîner une corrosion des pièces internes et raccourcir la durée de vie de la pièce à main. ***Ne jamais immerger la pièce à main dans une solution de stérilisation à froid ou un désinfectant chimique. Ne jamais traiter en autoclave une pièce à main contenant une fraise.***
6. Après avoir retiré la pièce à main de l'autoclave, la laisser revenir à température ambiante avant une nouvelle utilisation.

Raccordement de la pièce à main

Avant de brancher la pièce à main, vérifier que l'ensemble des tubulures alimentant le conduit de la pièce à main est correctement connecté à l'unité dentaire. S'assurer de l'absence d'étranglement au niveau des tuyaux. La pièce à main et les raccords de tubulures doivent correctement s'aligner et s'adapter. Faire fonctionner la pièce à main entre 30 et 35 PSI (mesuré au niveau du raccord). Une pression d'air plus élevée ne produira pas de meilleures performances et abîmera la turbine.

Garantie : *cette pièce à main est garantie à l'acquéreur d'origine, contre tout défaut de fabrication et de matériau, dans le cadre d'une installation, d'une utilisation et d'un entretien normaux, pour une durée de six mois à compter de la date d'achat. Pour les réparations sous garantie, renvoyer le produit accompagné de l'original de la facture à Athena Champion. Le produit sera réparé et retourné rapidement.*

MODE D'EMPLOI :
www.athenachampion.com

ATHENA CHAMPION®

13705 Shoreline Ct. East • Earth City, MO 63045
(800) 253-1771 • Fax (260) 373-0395 • www.athenachampion.com

135°C

Rx only

CE 0086

EC REP

YI Europe, Ltd., Box 7037
S-187 11 Täby, Sweden

ATHENA CHAMPION®

AC5000
Hochgeschwindigkeitshandstück

GEBRAUCHSANWEISUNG



Vielen Dank, dass Sie sich für das Athena Champion AC5000 Hochgeschwindigkeitshandstück entschieden haben. Dieses Handstück ist darauf ausgelegt und dafür hergestellt, herausragende Leistung, Verlässlichkeit und Präzision zu bieten. Das moderne Turbinendesign und die Qualitätskomponenten garantieren einen ruhigen Betrieb, ein hohes Drehmoment und Jahre verlässlichen Betriebs. Das Handstück ist speziell darauf ausgelegt, den Strapazen wiederholten Autoklavierens standzuhalten. Nehmen Sie sich bitte etwas Zeit, die Gebrauchsanweisung sorgfältig durchzulesen, um Ihrem neuen Handstück Höchstleistung und eine lange Lebensdauer abzugewinnen.

Allgemeine Informationen

Wichtig: *Die Food and Drug Administration (US-amerikanische Arzneimittelzulassungsbehörde) und die Centers for Disease Control and Prevention (US-amerikanische Zentren für Krankheitskontrolle und Prävention) empfehlen dringend die Sterilisation der Handstücke nach jeder Verwendung an einem Patienten.*

- Reinigen Sie das Handstück vor dem Autoklavenzyklus.
- Schmieren Sie das Handstück mit einem hochwertigen Handstückschmiermittel und reinigen Sie es vor jedem Autoklavenzyklus.
- Der feine im Lieferumfang enthaltene Draht wird zur Reinigung der Luft-/Wasseranschlüsse am Kopf des Handstücks verwendet.

Installation/Entfernung des Bohrers

Das Handstück darf nur dann betrieben werden, wenn ein Bohrer sicher befestigt ist. Achtung: Verwenden Sie keine ungeeigneten (zu langen oder zu kurzen) Bohrer für das Handstück. Die Bohrer müssen in das Spannfutter eingesetzt und verriegelt werden können. **Athena Champion rät von der Verwendung oraler chirurgischer Bohrer in unseren Handstücken gänzlich ab.**


(Abbildung 1)


(Abbildung 2)


(Abbildung 3)

Für das Jacob Chuck-Modell:

1. Platzieren Sie den Bohrerwechsler (Schlüssel #68010) über dem Handstückkopf und ziehen Sie dabei den Griff zurück (Abbildung 1).
2. Drücken Sie den Griff leicht und drehen ihn dabei etwas, so dass die eckige Spitze des Werkzeugs in das eckige Gegenstück des Spannfutters greift (Abbildung 2).
3. Zum Lösen des Bohrers drehen Sie den Griff des Schlüssels eine 1/4 bis 1/2 Drehung gegen den Uhrzeigersinn (Abbildung 3). Zum Festziehen in die entgegengesetzte Richtung drehen.

Wichtig: *Nicht zu fest anziehen. Das Spannfutter nicht ohne einen installierten Bohrer oder Bohrerrohling anziehen. Das Spannfutter wird sonst beschädigt.*


(Abbildung 4)

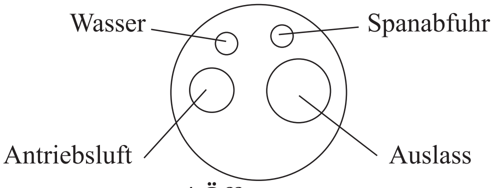
Für das Autochuck-Modell:

1. Drücken Sie fest auf den Griff am Kopf des Handstücks und ziehen Sie dabei am Bohrer, um ihn aus dem Spannfutter zu nehmen (Abbildung 4).
2. Drücken Sie zum Einsetzen eines Bohrers fest auf den Griff und setzen Sie den Bohrer soweit in das Spannfutter ein, bis er fest sitzt (Abbildung 5).
3. Vermindern Sie den Druck auf den Griff, um den Bohrer einrasten zu lassen. Ziehen Sie am Bohrer, um sich zu vergewissern, dass er ordnungsgemäß sitzt und eingerastet ist.

Wichtig: *Drücken Sie den Griff nicht, während das Handstück in Betrieb ist. Der Spannmechanismus wird sonst außer Kraft gesetzt, der Bohrer kann sich frühzeitig lösen und zu einer übermäßigen Hitzeentwicklung führen. Verwenden Sie das Handstück nicht, um die Wange oder anderes Weichgewebe zu retrahieren.*


(Abbildung 5)

Konfigurationen des Anschlusses



4 Öffnungen

Infektionskontrolle/Sterilisation

Es ist wichtig, dass Sie Ihr Handstück stets ordnungsgemäß reinigen und schmieren. Die Lebensdauer der Lager, „O“-Ringe und der sich drehenden Teile wird beträchtlich vermindert, falls Ihr Handstück nicht ordnungsgemäß gewartet wird. Reinigen und schmieren Sie das Handstück vor jedem Autoklavenzyklus.

Achtung: *Tragen Sie eine Maske, Handschuhe und eine Schutzbrille.*

1. Reinigen und entfernen Sie vor der Sterilisation manuell alle sichtbaren Verschmutzungen, wie Speichel, von dem Handstück. Verwenden Sie keine kalten Sterilisationsmittel oder Lösungen, die Phenole, Säuren oder Chlor enthalten. Das Handstück nicht in ein Ultraschallbad legen.
2. Schmieren Sie das Handstück mit einem Schmiermittel für Dentalhandstücke, das der Temperatur/dem Druck im Autoklaven standhält.
3. Sprühen Sie das Schmiermittel/Reinigungsmittel in die Antriebsluft-Öffnung an der Rückseite des Handstücks, bis Schmiermittel aus dem Handstückkopf rinnt.
4. Schließen Sie das Handstück an die Luftquelle an. Installieren Sie einen Bohrer/Bohrerrohling sicher im Handstück. Lassen Sie das Handstück für 30-40 Sekunden laufen. Verschmutzungen und Ablagerungen werden herausgeschleudert. Wischen Sie die äußere Oberfläche des Handstücks mit einem trockenen 2 x 2 Mullschwamm oder einem Einwegtuch ab.
5. Nehmen Sie das Drehinstrument aus dem Handstück. Legen Sie das Handstück in einen Sterilisationsbeutel. Platzieren Sie es in einem Dampfautoklaven. Sterilisieren Sie es bei 135 ºC (275 ºF) nach den Anweisungen des Herstellers des Autoklaven. Belassen Sie das Handstück nicht unter nassen oder feuchten Bedingungen im Beutel. Dies kann zu einer Korrosion der internen Teile und einer verkürzten Lebensdauer des Handstücks führen. ***Tauchen Sie das Handstück niemals in kalte Sterilisationsmittel oder chemische Desinfektionsmittel ein. Autoklavieren Sie das Handstück niemals mit einem darin befindlichen Bohrer.***
6. Lassen Sie das Handstück Umgebungstemperatur erreichen, nachdem Sie es aus dem Autoklaven genommen haben und bevor Sie es verwenden.

Anschluss des Handstücks

Überprüfen Sie vor Anschluss des Handstücks, ob alle Zuführungsschläuche zum Handstückschlauch ordnungsgemäß mit dem Gerät verbunden sind. Stellen Sie sicher, dass es keine Verengungen in den Leitungen gibt. Das Handstück und die Verbindungsleitungen müssen ausgerichtet sein und ordnungsgemäß sitzen. Betreiben Sie das Handstück bei 30-35 psi (am Anschluss gemessen). Eine Erhöhung des Luftdrucks führt zu keiner Leistungssteigerung und wirkt sich negativ auf die Turbine aus.

Gewährleistung: *Auf dieses Handstück besteht für den ursprünglichen Käufer eine Garantie von sechs Monaten ab dem Kaufdatum gegen Verarbeitungs- und Materialfehler bei normaler Installation, Verwendung und Wartung . Im Fall einer Reparatur, die von der Gewährleistung gedeckt wird, senden Sie das Produkt bitte mit einer Kopie der Originalrechnung an Athena Champion. Ihr Produkt wird umgehend repariert und an Sie zurückgesandt.*

GEBRAUCHSANWEISUNG:
www.athenachampion.com

ATHENA CHAMPION®
13705 Shoreline Ct. East • Earth City, MO 63045
(800) 253-1771 • Fax (260) 373-0395 • www.athenachampion.com

135°C

Rx only

CE 0086

EC REP

YI Europe, Ltd., Box 7037
S-187 11 Täby, Sweden

ATHENA CHAMPION®

AC5000
Höghastighetshandstycke

BRUKSANVISNING



Tack för att du har valt Athena Champions höghastighetshandstycke AC5000. Handstycket är konstruerat och tillverkat för att ge exceptionell prestanda, pålitlighet och precision. Den avancerade formgivningen av turbinen och kvalitetskomponenterna garanterar tyst drift, högt vridmoment och många års driftsäkerhet. Handstycket är särskilt utformat för att tåla den hårda behandling som upprepad autoklavering innebär. Vänligen ägna några minuter åt att läsa igenom bruksanvisningen noggrant så att du kan få ut högsta prestanda och hållbarhet från ditt nya handstycke.

ALLMÄN INFORMATION

Viktigt! *Food and Drug Administration (USA:s livsmedels- och läkemedelsmyndighet) och Centers for Disease Control and Prevention (USA:s smittskyddsinstitut) rekommenderar starkt att handstycken steriliseras efter varje användning på patient.*

- Rengör handstycket före autoklaveringscykeln.
- Smörj handstycket med ett högkvalitativt smörjmedel för handstycken och rensa före varje autoklaveringscykel.
- Den tunna medföljande tråden används för att rengöra öppningarna för vatten/luft vid handstyckets huvud.

Sätta Fast/Ta Bort Borr

Handstycket får endast användas när ett borr sitter säkert på plats. Varning: Använd inte borr som är olämpliga (för långa eller korta) för handstycket. Borr måste kunna sättas fast i och låsas i chucken. **Athena Champion rekommenderar inte att borr för oralkirurgi över huvud taget används i våra handstycken.**



(Figur 1)



(Figur 2)



(Figur 3)

För modellen Jacob Chuck:

1. Placera borrväxlaren (skruvnyckel nr 68010) över handstyckshuvudet och dra klacken bakåt (Figur 1).
2. Tryck försiktigt klacken neråt och vrid den samtidigt lätt så att verktygets fyrkantiga spets fastnar i chuckens fyrkantiga spets. (Figur 2).
3. För att lossa borret vrider du på skruvnyckelns handtag ett fjärdedels eller halvt varv moturs (Figur 3). Gör tvärtom för att spänna.

Viktigt! *Spänn inte för hårt. Spänn inte chucken utan att ett borr eller borrämne sitter på plats. Det skadar chucken.*



(Figur 4)

För modellen Autochuck:

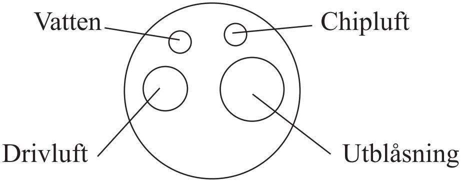
1. Tryck ned knappen vid handstyckets huvud hårt och dra i borret för att ta bort det från chucken (Figur 4).
2. När ett borr ska föras in trycker du hårt på knappen och för in borret i chucken tills det sitter säkert (Figur 5).
3. Släpp på trycket på knappen för att låsa fast borret på plats. Dra i borret för att kontrollera att det sitter ordentligt fast och är låst.

Viktigt! *Tryck inte ner knappen när handstycket används. Då släpps chuckens mekanism upp, borret kanske lossnar för tidigt och överskottsvärme kan alstras. Handstycket får inte användas för att dra tillbaka kinden eller annan mjukvävnad.*



(Figur 5)

Portkonfigurationer



Med fyra hål

Infektionskontroll/Sterilisering

Det är viktigt att handstycket alltid rengörs och smörjs ordentligt. Kullagrens, "O"-ringarnas och de roterande delarnas hållbarhet kommer att förkortas betydligt om handstycket inte underhålls ordentligt. Rengör och smörj handstycket före varje autoklaveringscykel.

Varning: *Använd munskydd, handskar och skyddsglasögon.*

1. Före sterilisering ska handstycket rengöras manuellt från all synlig smuts, som t.ex. saliv. Använd inte kalla steriliseringsmedel eller lösningar som innehåller fenoler, syror eller klorin. Placera inte handstycket i ett ultraljudsbad.
2. Smörj handstycket med smörjmedel avsett för dentala handstycken och som tål autoklavens temperatur/tryck.
3. Spreja smörjmedlet/rengöringsmedlet in i drivluftshålet på handstyckets baksida tills smörjmedel rinner ut från handstyckets huvud.
4. Anslut handstycket till lufttillförseln. För säkert in ett borr/ämne i handstycket. Kör handstycket under 30-40 sekunder. Smuts och skräp kommer att drivas ut. Torka av handstyckets utsida med en torr handduk av gasväv eller en engångshandduk på 2 x 2.
5. Ta bort det roterande instrumentet från handstycket. Lägg handstycket i en steriliseringspåse. Lägg in den i en autoklav. Sterilisera vid 135 ºC (275 ºF) enligt autoklavtillverkarens parametrar. Låt inte handstycket ligga kvar i påsen om det är vått eller fuktigt i den. Det kan leda till korrosion på inre delar och förkorta handstyckets livslängd. ***Sänk aldrig ner handstycket i kall steriliseringsvätska eller kemiskt desinfektionsmedel. Autoklavera aldrig handstycket med ett borr i det.***
6. Efter att handstycket tagits ut ur autoklaven ska det svalna till rumstemperatur innan det används på nytt.

Anslutning Av Handstycke

Innan handstycket ansluts kontrolleras att alla ledningar som förser handstyckets slang är korrekt anslutna till dentalaggregatet. Kontrollera att det inte finns några stopp på någon ledning. Handstyckets och anslutningsdonets ledningar måste kopplas samman ordentligt. Handstycket ska drivas vid 30-35 psi (210-245 pKa) (mätt vid anslutningsdonet). En ökning av lufttrycket ökar inte prestandan och kommer att visa sig vara till skada för turbinen.

Garanti: *Handtaget är garanterat vad gäller defekt utförande och material för den ursprunglige köparen vid normal installation, användning och service i sex månader från inköpsdatum. Vid garantireparation skickas produkten, med kopia av originalfakturan, till Athena Champion. Produkten repareras och returneras snarast.*

BRUKSANVISNING
www.athenachampion.com

ATHENA CHAMPION®
13705 Shoreline Ct. East • Earth City, MO 63045
(800) 253-1771 • Fax (260) 373-0395 • www.athenachampion.com

135°C

Rx only

CE 0086

EC REP
YI Europe, Ltd., Box 7037
S-187 11 Täby, Sweden